

Zeitschrift: Schweizer Theaterjahrbuch
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur
Band: - (1953)

Rubrik: Hörspiele im Schweizerischen Radio 1952

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HÖRSPIELE

IM SCHWEIZERISCHEN RADIO 1952

S = Schweizer Autoren oder Bearbeiter

I. STUDIO BASEL

DIREKTION: Dr. Fritz Ernst. – Regisseure und Dramaturgen: Werner Hausmann: Hochdeutsche Hörspiele und Bühnenstücke; Hans Haeser: Dialekt-Hörspiele und Bühnenstücke; Otto Lehmann und Eugen Aberer: Hörspiele für die Jugend, Hörfolgen und religiöse Spiele; Sketsche: Fritz Schäuuffele. – Regisseure: Helli Stehle, Hans Hausmann, Fritz Ritter. – Dramaturgische Mitarbeiter: Walther Franke-Ruta und Fritz Ritter.

HÖRSPIELER: Festverpflichtete Hörspielgruppen bestehen nicht. Es werden vorwiegend Berufskräfte der städtischen Bühnen Basel und Luzern sowie freie Schauspieler zugezogen. – Für Dialektspiele, die an eine bestimmte Mundart gebunden sind, finden Ensemble-Gastspiele verschiedener Laienspiel-Gruppen statt.

1. Hochdeutsche Hörspiele

Francis Borghi: »Die Gestrandeten«. – K. R. G. G. Browne/Kurd E. Heyne: »Sir Michaels Abenteuer«. – Paul Claudel/Alois Schönenberger [S]: »Paul Claudels Lebensbekenntnis in seiner Dichtung«. – Heinrich Danioth [S]: »Der sechste von den sieben Tagen«. – Antoine de Saint-Exupéry: »Der kleine Prinz«. – Gasbarra: »Kampf um den Berg«. – Kurt Heynicke: »Die kleinen Sünden«. – Hans Rothe: »Verwehte Spuren«. – William Saroyan/Walther Franke-Ruta: »Menschliche Komödie«. – Friedrich Schiller: »Wilhelm Tell« [Altdorfer Tellspiele]. – Sr. Ethelred Steinacher [S]: »Genesis«. – Maurice Valency: »Die wilden Pferde aus Thrazien«. – Werner Wollenberger [S]: »Verzell du das em Fährima«.

2. Hochdeutsche Bühnenstücke in Hörspielbearbeitung

Richard Dehmel: »Die Menschenfreunde«. – St. John Ervine: »Die erste Frau Fraser«. – Hermann Gressieker: »Die goldenen Jahre«. – Franz Molnár: »Spiel im Schloß«. – Hans Schaub [S]: »Weihnachtsspiel«. – Rabindranath Tagore: »Das Postamt«. – Louis Verneuil: »Herr Lamberthier«.

3. Dialekt-Hörspiele

Max Freyvogel [S]: »Mario«. – Albert Goes/R. und M. Barth: »Weihnachtsspiel«. – Rudolf Graber [S]: »Der verrückte Bunker«. – Adolf Heizmann [S]: »s'Frauestimmrächt z'Muttiwyl«. – René Juillet [S]: »Familie Freudenreych«. – Fletcher Markle/Doris Roth [S]: »Sommerferien«. – Martha Ringier [S]: »Im Herr Hinderma sy Feschtrede«. – Josef Ruscoll/Helli Stehle [S]: »Die Mundharmonika [the test]«. – Hermann Schneider [S]: »Ballade vo de alte Schueh«. – Eugen Schlageter [S]: »3. August 1833«. – Schwerla-Litzelmann: »Falsch verbunde«. – Hans Wiesner [S]: »Dräckigs Wasser«. – Werner Wollenberger [S]: »Der Chlaus«; »Treffpunkt Basel«.

4. Dialekt-Bühnenstücke in Hörspielfassung

Oskar Eberle [S]: »Naaresorge«. – Toni Husistein [S]: »Quittierte Rächnig«; »Es geischtet um d'Madlee«. – Gertrud Lendorff [S]: »Das Wunder«; »s'Silberkännli«. – Shaw/Otto Müller [S]: »Basler Pygmalion«. – Hans Wiesner [S]: »Der Pfarrer suecht e Frau«.

5. Hörspiele für die Jugend

Stephen MacFarlane: »Die Reise nach dem Mars«. – Friedrich Feld: »Das unsichtbare Orchester«; »s'Echo unterwägs«; »Der gefrorene Wasserfall«; »Die magischen Zündhölzer«. – Anna Keller [S]: »Dr Schnyder mit der Wunderscheer«. – Helen Felix [S]: »Hü Röbli, hei!«. – Dieter Fuß [nach dem gleichnamigen Buch von Kurt Held]: »Die rote Zora«. – Oswald Ringhoff [S]: »Spuren in der Wüste«. – Grete Wall [S]: »Bym Zauberer Kryxlikrax«. – Talbot Baines Reed/Harry Green, Dialektfassung: Dr. Carlo Wall [S]: »Die fünfti Klaß vo der Hertenau«.

II. STUDIO BERN

DIREKTION: Dr. Kurt Schenker, Direktor; Dr. Hans Tribolet, Stellvertreter; Max Bolliger, Leiter der Abteilung Gesprochenes; Dr. Franz Kienberger, Leiter der Abteilung Musik. – *Regisseure für das Hörspiel*: Dr. Kurt Bürgin, Dr. Hans Tribolet, Robert Egger, Trudi Greiner, Felix Klee, Hans Gaugler, Paul Schenk. – *Kapellmeister und Regisseure für die Oper*: Christoph Lertz, Willy Frey, Gastdirigenten.

HÖRSPIELER: Fest verpflichtete Ensembles: Teile des Schauspiel-Ensembles des Berner Stadttheaters, des Atelier-Theaters Bern, des Städtebund-Theaters Biel-Solothurn und des Stadttheaters Luzern in der Sommerperiode; in der übrigen Zeit freie Ensembles. – Freie Ensembles: Dialekt-Ensemble von Radio Bern. – *Opern-Ensemble*: Berner Stadtorchester mit in- und ausländischen Solisten, eigener Studiochor.

1. Hochdeutsche Hörspiele

Vittorio Calvino: »Das letzte Gepäck«. – Friedrich Dürrenmatt [S]: »Der Prozeß um des Esels Schatten«. – Max Gertsch [S]: »Der Schweizerkönig von Luzern«. – Tyrone Guthrie: »Der Käfig«. – Laurence Housmann: »Victoria Regina«. – Howard Lindsay und Roussel Crouse: »Der Herr im Haus«. – Helena Longoni [S]: »Die drei goldenen Haare des Teufels«. – Richard Pfaff [S]: »Edison«. – Walter Erich Schäfer und Brigitte Horney: »Schiffe, die ins Nichts fahren«. – A. H. Schwengeler [S]: »Osternacht«. – Jakob Streit [S]: »Der vierte König«. – Franz Werfel: »Der Tod des Kleinbürgers«. – Walter Bauer: »Rot und Blau im Regenbogen« [Produktion des Süddeutschen Rundfunks Stuttgart].

2. Hochdeutsche Bühnenstücke in Hörspielbearbeitung

Marcel Beaufils: »Savonarola«. – Albert Camus: »Die Gerechten« [W]. – Charly Clerc [S]/Otto Friedrich [S]: »Der traurige Jüngling«. – Nikolaus Gogol: »Der Revisor« [W]. – Aldous Huxley: »Das Lächeln der Gioconda«. – Irene Ibsen-Bille: »Ohne Gesicht«. – Maurice Maeterlinck: »Der Hauch des Unheils« [W]. – Hans Müller-Einigen [S]: »Der Helfer Gottes«. – Molière: »Der Misanthrop« [Über-

setzung: M. Beutler]. – Friedrich Schiller: »Maria Stuart« [Einzel-Schlußszene]. – Arnold H. Schwengeler [S]: »Rebell in der Arche«. – Anton Tschechow: »Ein Heiratsantrag« [W]. – Egon Vietta: »Monte Cassino« [W]. – Albert Jakob Welti [S]: »Sie aber hat's nicht leicht gehabt«.

3. Dialekt-Hörspiele

Hans Rudolf Balmer [S]: »Um ds guldige Chalb«. – Elisabeth Baumgartner [S]: »Guete ygspannet isch halb gfahre«. – Alfred Fankhauser [S]: »E Chlapf i der Nacht«. – Emil Günter/Ernst Balzli [S]: »Napolion u Chräjbüehl«. – Werner Juker [S]: »Katharina von Wattenwyl«. – Christian Lerch [S]: »Die vom Bärenlehn«. – Helena Longoni [S]: »Ambrosius Armlüchter« [W]. – Marcel Schaller [S]: »Ds Chummerfröilein vo Waldemueth«. – Rudolf v. Tavel/Hans Rych [S]: »Der Frondeur«. – Hanne Tribelhorn-Wirth [S]: »Spatz oder Tube?«.

4. Dialekt-Bühnenstücke in Hörspielbearbeitung

Ernst Balzli [S]: »Der Stellvertreter« [W]. – Otto von Greyerz [S]: »Ds Schmockerlisi« [W]. – Otto von Greyerz [S]: »Knörri und Wunderli«. – Heinrich Künzi [S]: »Barbara« [W]. – Fritz Moser [S]: »Ds Amtsgricht vo Waschliwil«.

5. Hörspiele für die Jugend

Alice Balzli [S]: »Maya, die kleine Tänzerin«. – Rudolf Baumbach/Karl Eichhorn: »Der Fiedelbogen des Neck«. – Wera Christinger/Hans Dann: »Surri«. – René Gardi [S]/Guido Schmezer [S]: »Gericht im Lager«. – Muriel Hardill/Suzanne Römer [S]: »Mach auf die Tür«. – Alfred Müller-Gast/Trudi Müller [S]: »Das chunnt dervo«. – Elisabeth Müller [S]/Ernst Balzli [S]: »Theresli« [W]. – Cécile Ochsenbein [S]: »Joggelis Troum«. – Guido Schmezer [S]: »Skihüttengrammatik«. – Jakob Streit [S]: »Wie der heilige Beatus an den Thunersee kam«. – Hedy Sutter [S]: »Ds Märli vo de Ysblueme« [W]. – »Der guldig O«.

Schulfunk-Spiele: Christian Lerch [S]: »Bättlerjegi« [Hörspiel über eine bernische Landstreicherjagd um 1670]. – Jack Thommen [S]: »Gottesurteil«. – Otto Wolf [S]: »Adam Zeltner«, Hörspiel aus dem Bauernkrieg 1653.

6. Musikalische Werke

a] *Studio-Opern:* Bizet: »Die Perlenfischer«. – Bittner: »Das höllisch Gold«. – Boieldieu: »Die weiße Dame«. – Walter Furrer [S]: »Der Faun«. – Gluck: »Iphigenie auf Tauris«. – Lortzing: »Hans Sachs«. – Rossini: »Wilhelm Tell«. – Rimsky-Korsakow: »Der goldene Hahn«. – Schubert: »Die Zwillingbrüder«. – »Rosamunde«. – Schumann: »Faust«. – Tschaikowskij: »Yolantha«. – Wagner: »Rheingold«.

b] *Singspiele:* Cherubini: »Der portugiesische Gasthof«. – Mendelssohn: »Heimkehr aus der Fremde«. – Mozart: »Bastien und Bastienne«. – Rimsky-Korsakow: »Mozart und Salieri«.

c] *Operetten:* Dostal [S]: »Monica«. – Sidney Jones: »Geisha«. – Lehár: »Die lustige Witwe«. – Millöcker: »Bettelstudent«. – Oscar Straus: »Ein Walzertraum«. – Vincent Youmans: »No, no, Nanette«.

III. STUDIO ZÜRICH

DIREKTION: Dr. Jakob Job; Vizedirektor: Hans Bänninger. Regisseure: Hans Bänninger, Albert Rösler, Arthur Welti, Dr. Guido Frei, Dr. Adolf Ribi, Walter Wefel. HÖRSPIELER: Kein fest verpflichtetes Ensemble. Engagement von Fall zu Fall: freie Berufskünstler, Mitglieder des Schauspielhauses Zürich, weiterer Sprechbühnen von Zürich, des Stadttheaters St. Gallen, Nachwuchsdarsteller. Für Dialektstücke: Berufskräfte, Laienspieler aus Glarus, Zug, aus der Ostschweiz u. a. Für romanische Spiele: Gruppen aus Romanisch-Bünden.

1. Hochdeutsche Hörspiele

Öivind Bolstad/Thyra Dohrenburg: »Du bist der Mörder!«. – Hans Christian Branner: »Hundert Kronen«. – Frédérique Danqvart und Fritz Rothgießer: »Mr. Kennedy liebt keine Hörspiele«. – Erich Ebermayer und Bruno Hildebrandt: »Meister und Jünger« [Hörspiel um J. S. Bach]. – Ace Goodman/C. H. Frieese: »Der Nerzmantel«. – Hagen Lüthy [S]: »Seltsamer Einbruch«. – Alfred Neumann: »Der Teufel«, 3 Teile [Inszenierung des Nordwestdeutschen Rundfunks]. – Walter Oberer [S]: »Die Brücke«. – Oda Schäfer, nach Selma Lagerlöf: »Gösta Berling«. – Helene Schmoll: »Die Liebe und der Angelhaken«. – Paul Schurek: »Tulpenkomödie«. – Richard C. Seiler [S]: »Schliche und Ränke«, »Die Flucht« und »Der Wettermacher«, Sketches. – Peter Sutermeister [S]: »Dichterliebe« [Hörspiel um Clara Wieck und Robert Schumann]. – Peter Wyrsh [S]: »Fünf Minuten vor zwölf«.

2. Hochdeutsche Bühnenstücke in Hörspielfassung

Axel von Ambesser/Gerhard Prager: »Lebensmut zu hohen Preisen«. – Pär Lagerkvist/Lars Madsén, Edzard Schaper [Übersetzung]: »Mittsommernachtstraum im Armenhaus«. – Arthur Manuel [S]: »Was sagt der Doktor dazu...?«.

3. Dialekt-Hörspiele

Paul Altheer [S]: »Wir schreiben ein Kriminalstück« [6 Sendungen]. – T. J. Felix [S]: »Brugge boue« [neu einstudiert]. – O. E. Kiesel/Emil Hegetschweiler [S]: »En alte Huet« [Originaltitel: »Die Butterblume«]. – Fridolin Stocker [S]: »Dr verschüttet Brunne«. – Schaggi Streuli [S]: »Fritz Vollenweider«. – »Landarzt Dr. Hilfiker« [4 Sendungen].

4. Dialekt-Bühnenstücke in Hörspielfassung

Walter Marti [S]/Ernst Bringolf [S]: »Psyche AG – Lebensberatung«.

5. Hörspiele für die Jugend

Gerda Bächli-Frey [S]: »De Oorewadli« [2 Sendungen]. – Hedwig Bolliger [S]: »Wänns doch nu kä Gumel gääb!« – Kaspar Freuler [S]: »Johann Conrad Escher von der Linth« [Schulfunk]. – Heribert Grüger/Lilo Thelen [S]: »s musikalisch Zauberschloß«. – Werner Gutmann [S]: »s Wunsch-Ei«. – Alf Henrikson/Eduard Stäuble [S]: »Die Reise durchs A« [2 Sendungen]. – Adalbert Klingler [S]: »De verloore Himmelsschlüssel« [Kasperli-Vorstellung]. – Walther Teich: »Der Zauberrubel«.

6. *Studio-Opern, -Singspiele, -Operetten*

F. C. Happold/Hans Steffens: »Das Spiel vom Königssuchen« [Singspiel]. Musik: R. R. Broome.

7. *Romanische Hörspiele*

Leonard Caduff [S]: »Il sogn«. – Andri Peer [S]: »Il nar da cudeschs«. – Giatgen Uffer [S]/nach R. Lanz [S]: »Igl Om da l'ava«.

IV. RADIO-GENÈVE

DIRECTION: René Dovaz; *Remplaçant*: Denise Kreis. – *Régisseurs musicaux* [pour opéras et opérettes en Studio]: Achille Christen. – *Metteurs en ondes*: George Marny, William Jacques, Jean-Bard, André Vierende [pour les émissions radioscolaires].
ACTEURS: Acteurs du Radio-Théâtre.

1. *Pièces radiophoniques*

a] *Pièces policières et d'aventures inédites*: Henri Billiet: »Trois fois l'as de carreau«. – Léon Caillet et Joseph Sanciaume: »Le spectre des sables«. – Marcel de Carlini [S]: »L'enlèvement d'Henriette Gallois«. – »Le trésor de Saint-Oizon«. – »Je ferai sauter la Tour Eiffel«. – »Le solitaire«. – »La trépanation«. – »La chaînette d'argent«. – »Le mort du Boulevard Suchet«. – »Les héritiers de Péronne« [2 épisodes]. – »Mêlez-vous de ce qui vous regarde«. – »Sleeping pour l'au-delà«. – Georges Hoffmann [S]: »Le laitier passe à six heures«. – »Canasta«. – »La même Colibri«. – »Bille de quatre«. – »La mort de Picoche«. – »La potiche chinoise«. – »Les aventures de Vidocq« [3 épisodes]. – Camylle Hornung [S]: »Fiche mentale«. – »Le périple«. – »La broche de rubis«. – »La rétine«. – »Métier mortel«. – »L'indice«. – André Petter [S]: »L'homme sans tête«. – Marcel Picard: »L'assassin a poussé le verrou«. – Pierre Sabatier [musique de Tony Aubin]: »Suicide indirect«. – Terval [S]: »L'héritage de l'Oncle Anselme«. – »Le gouffre«.

b] *Adaptations de romans policiers*: Paul Alexandre [S]: »Feu mon beau-frère« [d'après le roman de C.-W. Grafton]. – »Bonnes à tuer« [d'après le roman de Pat Mac Gerr]. – »Des orchidées pour Jenny« [d'après le roman de Dorothy Cameron Disney et Georges Perry]. – Germaine Epierre [S]: »Meurtre en Mésopotamie« [d'après le roman d'Agatha Christie]. – J. F. Hauduroy: »Les jeux du soleil« [d'après le roman de Maurice Leblanc]. – »Le mariage d'Arsène Lupin« [d'après le roman de Maurice Leblanc]. – Georges Hoffmann [S]: »Vous qui n'avez jamais été tués« [d'après le roman d'Olivier Séchan et Igor Maslowski]. – René Roy et Serge Douay: »Maigret et la grande perche« [d'après le roman de G. Simenon].

c] *Pièces gaies inédites*: Marcel Berger: »La lettre au commissaire«. – Vito Blasi et Anna-Luisa Meneghini: »Personnes déplacées«. – Bernard Louvet: »La distraction de M. Fauvette«. – William Peloux [S]: »L'école des millionnaires«. – »Rêves en vrac«. – »Du pétard dans l'air«. – »Ceux qui n'en ont pas«. – »Deux et trois font quatre«. – Marcel Picard: »Le pauvre petit fantôme«. – Terval [S]: »Les évasions manquées«.

d] *Biographies*: Marguerite Allotte de la Fuye: »Théophile R. Laënnec«. – Hélène Colomb [S]: »La vie de Pierre Corneille«. – Pierre Croidys: »Un grand Genevois: Jacques Necker«. – Georges Hoffmann [S]: »Léonard de Vinci«. – Cécily MacWorth: »La vie nomade d'Isabelle Eberhardt«. – Noëlle Roger [S]: »Rousseau, l'éternel calomnié« [12 épisodes].

e] *Pièces historiques*: Henri Billiet: »Le souvenir de Whympers«. – Pierre Courtil [S]: »La cité en péril«. – Claude-Frédéric Lévy: »La foire de Quasimodo à Genève«. – Raoul Privat [S]: »La légende de Béatrice de Saint-Cergues«. – Jean-Joseph Renaud: »La véridique histoire du Courrier de Lyon«.

f] *Pièces à caractère littéraire*: Daniel Anet [S]: »Un certain François [Villon]«. – François Fosca [S]: »Rencontres du hasard«. – René Gabriel [S]: »Jeux d'escrime«. – Georges Hoffmann [S]: »Dans les prisons de Nantes«. – »Naissance d'un chef-d'œuvre: Le retour à la vie, d'Hector Berlioz«.

g] *Contes, légendes, fantaisies, documentaires, pièces psychologiques, etc.*: Michèle Angot: »Sylvie ou la journée de pluie«. – Pierre Autry: »Françoise des Eaux«. – Jean-Bard [S]: »Le petit Suisse«. – Francis Borghi [S]: »Karma«. – Marcel de Carlini [S]: »L'Europe a fait l'Amérique«. – »Les magiciens modernes: Les navigateurs de l'infini; Les explorateurs de la vie; Les conquérants du ciel«. – Charles Cordier: »Celui qu'on n'attendait pas«. – Jacqueline Desgouttes [S]: »Sophie«. – George Dunning Gribble: »Les épouvantails«. – »Ronald ou le reportage-surprise«. – André Falco: »Les souvenirs d'un juge de paix«. – André Fernex: »La mort des autres«. – Madeleine du Fresne: »Voyageurs sans passeport«. – Camylle Hornung [S]: »La Macarena«. – »La Caisse du Bon Dieu«. – Claude Marais et Carlos d'Agui-la: »La route des cigales«. – Henri Mugnier [S]: »Le fou sur le toit«. – William Peloux [S]: »Les mules bordées de cygne«. – »L'inconnu«. – »Le cabanon du soleil«. – »L'ange aux souliers à clous«. – Jean de Robert: »L'enfant du mirage«. – Noëlle Roger [S] et Jacques Sorbets [S]: »Les chacals«. – Samivel: »La grande bataille du Mont-Cervin«. – »La blanche neige et l'habit noir«. – Marc Soriano: »Sucre, poivre et sel«. – Françoise de Varennes: »Conquête dans la nuit«. – Isabelle Villars [S] et Marcel de Carlini [S]: »A Westminster, à l'ombre des tombeaux«.

h] *Divers*: Claude Bert [S]: »Le miroir à quatre faces: l'amitié, la médisance, le hasard, la bravoure«. – »Les Perles du Collier: Thonon et le Chablais«. – Renée Viollier: »L'horoscope accompli« [d'après un texte de Thomas-Simon Gueullette], musique de J. J. Mouret.

2. Pièces de théâtre

a] *Classiques*: Beaumarchais: »Le mariage de Figaro«. – Corneille: »Le Cid«. – Eschyle, traduction: Hilaire Theurillat [S]: »Les sept contre Thèbes«. – Eschyle, adaptation: Jean Grimod: »Prométhée enchaîné«. – A. de Musset: »On ne badine pas avec l'amour«. – Regnard: »Le légataire universel«. – Edmond Rostand: »Chantecler«.

b] *Modernes*: Pernettes Chaponnière [S]: »Un jour de Carnaval«. – Georges Hoffmann [S]: »L'homme qui rit« [d'après Victor Hugo, feuilleton en 3 épisodes]. – Mireille Dejean et Paul Charmont [S]: »L'Ile aux parapluies« [pièce de M. L. Tyrrel et Peter Coke].

3. Pièces radiophoniques pour la jeunesse

[Emissions radioscolaires]

Claude Bois [S]: »Saint-Exupéry«. – Marcel de Carlini [S]: »A bord d'un chaland [Bâle–Rotterdam]«. – »Un siècle de télécommunications«. – René et Claude Dovaz [S]: »Petit voyage à l'Unesco«. – Marius Jaquet [S]: »Petits tableaux de la vie quotidienne en 1830«. – René Jotterand [S]: »Une journée à Genève au temps de l'Escalade«. – Jean Juge [S]: »Un voyage d'exploration au Tassili des Ajjers«. – Fred Marchal [S]: »La pénicilline«. – »Questionnez, on vous répondra«. – Pierre Nys [S]: »Le voyage à Salzbourg«. – Franz Walter [S]: »Et le massacre continue«.

4. Opéras et opérettes

[réalisés en Studio]

Nicolo: »Le billet de loterie«. – Offenbach: »La Périhole«. – Pergolèse: »La Servante Maîtresse«. – Pierre Wissmer [S], livret de Georges Hoffmann [S]: »Capitaine Bruno« [Opéra radiophonique spécialement conçu pour le micro].

V. RADIO LAUSANNE

DIRECTION: Jean-Pierre Méroz; *Remplaçant*: Paul Vallotton. – *Chef du Service dramatique*: Géo H. Blanc. – *Régisseurs*: Marcel Merminod, Benjamin Romieux, F.-L. Blanc, Francis Bernier, Roland Jay, Pierre Walker.

ACTEURS DU RADIO-THÉÂTRE: Troupe régulière. Le studio engage, le cas échéant, des troupes et des vedettes de passage.

1. Pièces de théâtre réalisés au micro

Germaine Acremant: »Ces Dames aux chapeaux verts«, adapté du roman par Albert Acremant. – Jean Anouilh: »L'Hermine«. – Andrée Beart-Arosa [S]: »Docteur Schweitzer«, adapté du film d'André Haguët et d'André Legrand d'après Gilbert Cesbron. – »Jalousie«, radiodrame tiré du film du même nom. – René Besson [S]: »Le Caïd«, comédie. – Birabeau: »La Cicatrice«. – »Pamplémousse«. – Claude Ph. Bodinier [S]: »Le Cothurne et le Brodequin ou Tragédien malgré lui«. – Jean Camp: »Terre Basse«, pièce adaptée d'Angel Guimera. – Constance Coline: »Eblouissement«, pièce de Keith Winter, adapté de l'anglais. – Noël Coward: »L'Esprit s'amuse«, comédie. – »Le Printemps de la Saint-Martin«, comédie. – Marcel Crabe: »L'Avalanche«, pièce, création. – Jean Davray: »Dominique et Dominique«, comédie. – Jacques Deval: »Ce soir à Samarcande«, comédie. – Marcel Duhamel: »La Forêt pétrifiée«, adaptation en français du roman de Sherwood. – Roger Ferdinand: »Cabrioles«. – de Franc-Mesnil: »Le Grillon du Foyer« d'après le conte de Dickens. – Paul Gavault: »L'Idée de Françoise«. – O.-P. Gilbert: »Le Journal tombe à cinq heures«, pièce inédite. – »Broadway East«, radiodrame. – Alfred Gehri [S]: »Le Revizor«, comédie, adaptation de Gogol. – Jean Giraudoux: »Siegfried«. – Sacha Guitry: »La Fin du monde«, comédie. – Curt Goetz [S]: »Arabella«, création. – Paul Gilson: »L'Homme qui a perdu son ombre«, d'après le récit de Chamisso. – Henrik Ibsen: »Rosmersholm«. – Jean-Bernard Luc: »Nuit des Hommes«. – Jean Letraz: Comédie. – Jean Letraz: »Le Fantôme de Madame«. – Jean Mercure: »Maître après Dieu«, adaptation française de J. Mercure de la pièce de Jan Hartog. – Marcelle Maurette: »Le Roi Christine«. – Gilbert Marc,

Sauvageon, Jackson et Bottomley: »Les Enfants d'Edouard«. – Paul Morand: »Le Mouchard mouché«. – René Maurice-Picard: »Simon de nulle part«. – Maurice Moustène: »Orviétan«. – Arthur Miller: »Mort d'un commis voyageur«. – Henri Mugnier [S]: »Bianca la Magnifique«. – Jean Nicollier [S]: »Double sérénade«, pochade. – Paul Nivoix: »Jeunesse«. – Marcel Pagnol: »Marius«. – Edmond Pidou [S]: »L'Histoire de Jonas«. – Claude-André Pujet: »Oncle Vania«, scène de la vie de campagne d'Anton Tchekov. – Pierre Rollan et Raymond Barthe: »Scotland Yard Communique...«. – André Roussin: »Bobosse«. – Jules Romain: »Grâce encore pour la Terre«. – Carlos Rim: »Les Misérables«, adaptation du roman de Victor Hugo. – Pierre Sabatier: »Egarement«. – Jean Sarment: »Mamouret«. – »Le Voyage à Biarritz«. – Armand Salacrou: »Dieu le savait ou la vie n'est pas sérieuse«. – A. Supervielle: »Le Voleur d'enfants«. – Georges Tervagne: »Je viendrai comme un voleur«. – Bellot et Villetand: »Le Testament de César Girodot«. – Grendel: »Ma nièce et mon ours«. – Labiche: »Embrassons-nous Folleville«.

2. *Jeux radiophoniques*

William Aguet [S]: »Battements du monde«, poème radiophonique, musique de Arthur Honegger. – Une Enquête de l'Inspecteur Patt: »Trois Gardénias pour Mrs. Bulton«, film radiophonique. – Une Enquête de l'Inspecteur Patt: »Gladwyn Mansion«, film policier. – Sanders Aubreuil: »Le Pont de Brooklyn«. – Aloys Bataillard [S]: »Madame De...«, adapté du roman de Louise Valmorin. – »La Symphonie Inachevée«, d'après le roman de Jean Mistler. – Jules Baillods [S]: Evocation poétique. – Andrée Beart-Arosa [S]: »Piccadilly-Folies ou L'Amour mène à la danse«, comédie music-hall. – »Les Réunions étranges«, adaptation d'une nouvelle d'Edmond Jaloux. – »Clara Schumann«, évocation musicale. – »Anton Dvorak«, évocation musicale. – »Ludwig van Beethoven«. – »Fragonard«, biographie. – »Rimbault, l'Homme aux semelles de vent«, biographie. – Lettres d'amour oubliées: »Carolyne, princesse de Wittgenstein, à Franz Liszt«. – Geo. H. Blanc [S]: »Les Trompettes de Jérico«. – »L'Echelle de Jacob«. – »Miss Mary Collins a l'honneur de vous annoncer...«. – »Le Jardin des Vivants«. – »Meurtre hors-série« de J.-J. Lynx, adapté de l'anglais. – »Le Songe d'une Nuit d'Eté«, conte radiophonique. – Paul Bondallaz [S]: »Le Comte Michel«, musique du Chanoine Joseph Bovet. – G.-M. Bovay [S]: *Contes de fées pour grandes personnes*: »La Belle et la Bête«, d'après le vieux conte de Mme Leprince. – »Le Chat Botté«. – »Cendrillon«. – »Le Petit Chaperon Rouge«. – »Chantage au téléphone de Patrick Hamilton«, adapté et traduit par G.-M. Bovay. – *Psychanalyse*: »Le Cas de Jean Granier«. – »Le Cas de Nelly Charrat«. – Maurice Budry [S]: »Le premier chapeau«, musique de H. Haug. – Jérôme Chabanel [S]: »Pollyana ou Le Jeu du contentement«, adaptation radiophonique du roman de Eleanor Porter. – »La Maison du Chat qui revient«, adapté du roman de Michel Epy. – Samuel Chevalier [S]: »Le Quart d'Heure vaudois«, suite humoristique [programmé tous les quinze jours]. – »A Mi-Course«, suite d'émission [tous les quinze jours]. – »Monsieur Trottu monte à l'Echelle«, suite radiophonique [tous les mois]. – Pierre Doléac et Jean Mermod [S]: »Un homme épatant, ce Dupont«. – J.-M. Dubois [S]: »Une Oeuvre d'Art«, d'après Anton Tchekov. – »Les Cent ans du Télégraphe suisse«. – »Une Femme disparaît dans Paris«, adapté du roman de Hans Rothe. – Germaine Epierre [S]: »Le Petit Prince«, adapté du roman d'Antoine St-Exupéry. – »Le Crime de l'Orient Express«, d'après le roman d'Agatha Christie. – »Le Rêve«, d'après le roman d'Emile Zola. – Marcel Franck: »La Marmite Norvégienne«. – Marianne Forestier: »Souvenirs de Théâtre d'Edmond Sée«. – O.-P. Gilbert: »Le Docteur Bertrand de Dunkerque«. – Michel de Ghelderode:

»Escorial«, drame. – J.-F. Hauduroy: »Edouard et Caroline«, adapté du scénario d'Anette Wademant et Jacques Becker. – Jean Hort [S]: *Sur la selette*: »Le laboratoire de Georges Courteline«. – »Don Juan se plaint de Molière«. – »Manon et l'Abbé Prévost«. – »Alphonse Daudet accusé par sa fille«. – »Vidocq?... non, Vautrin?«. – »Les deux d'Artagnan«. – Havély, la »Belle Hélène« et »Hortense Schneider«. – »Honoré de Balzac et la Femme de trente ans«. – »Môme Crevette en bikini«. – René Maurice-Picard: »Adrienne Le Couvreur«, dialogue de F. Porché. – »Fort de France appelle Mont-Pelé«. – Alexandre Metaxas [S]: »Le Mystère du Masque de cire«, adapté du roman de Charles Hatton. – Agathe Mella: »Gigi«, adapté du roman de Colette. – John Michel: »Le Congrès de 39« [Voyage au bout de la science]. – »Le Nouveau Déluge«, adapté du roman de Noëlle Roger [Voyage au bout de la science]. – Mariette Muyden: »Une fois suffit«, adaptation d'après Charles Hatton. – Jean Nicollier [S]: »Les Cinq cents millions de la Begum«, adaptation du roman de Jules Verne. – Claude Pahud [S]: »Fleur d'Or«, conte de Lena Stein-Schneider, adapté par Cl. Pahud. – Armand Payot [S]: »L'Homme à la corde«, drame. – Edmond Pidoux [S]: »Nicodème«, drame. – Benjamin Romieux [S]: »Dieu tant attendu«. – »La Case de l'Oncle Tom«, adaptation du roman de Mme Beeker-Stowe. – Pierre Rossillol: »L'Oiseau bleu«, d'après la Comtesse d'Aulnoy. – Paul Reboux: »La Dame aux Camélias«. – Jack Rollan [S]: »Jane et Jack«, fantaisie [programmé tous les quinze jours]. – Pierre Sabatier: »La Maison du Rêve«, adapté du roman d'Edmond Jaloux. – Henri Stierlin-Vallon [S]: »Arion, chantre d'Apollon«, musique de Stierlin-Vallon. – »Meskine, Savatier de Mossoul«, farce radiophonique, texte et musique d'Henri Stierlin-Vallon. – Berthe Vuillemin [S]: »Le Petit Poignard«, version française et adaptation d'après Ursula Bloom. – Pierre Walker [S]: »Maria Chapdelaine«, adapté du roman de Hemon Louis.

3. Emissions radioscolaires

Andrée Beart-Arosa [S]: »Le grand compositeur italien, Giuseppe Verdi«. – »Hector Berlioz«. – Geo. H. Blanc: »L'extraordinaire voyage des Anguilles«, un documentaire. – Pierre Beauverd [S]: »Les Phéniciens«. – Pierre Brive: »A l'occasion du 100^e anniversaire de Louis Braille«. – G.-M. Bovay [S]: »Roald Amundsen et la Découverte du Passage Nord-Ouest«. – »Terre Adélie«. – Samuel Chevalier [S]: »Les douze travaux d'Hercule«. – J.-M. Dubois [S]: »A bord d'un sous-marin«. – Edmond Gay: »Le Beau Voyage«, émission-concours. – M. Mayor de Rham [S]: »Concours de Noël«. – »Jeanne d'Arc«, évocation de René Teutenberg.

VI. RADIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

[Studio di Lugano]

DIREZIONE: Dr. Stelio Molo; *Vice-Direttore*: Arnolfo Bernasconi. – *Registi*: Romano Calò, Felice Filippini, Eros Bellinelli, Francis Borghi, Giuseppe Galeati, Giuseppe Albertini.

ATTORI DEL RADIOTEATRO: La Radio della Svizzera Italiana dispone da una »Camerata« di attori professionisti, assunti mediante regolare contratto di lavoro. Si tratta di una dozzina circa di elementi. Accanto a questi, la RSI dispone di un vasto gruppo di attori e interpreti locali, che percepiscono un onorario a prestazioni.

1. Lavori radiodrammatici

William Aguet [S]: »Pranzo di gala«. – »La storia di un soprabito«. – »La Venere addormentata«. – »La signora dal cappello rosso«. – Jean Anglade: »Gli ambasciatori«. – Francesco Bertola [S]: »L'algebra del dolore«. – Giovanni Bonalumi [S]: »La casa in campagna«. – Geo Blanc [S]: »Piccoli annunci«. – Karel Benisko: »Guardate le stelle«. – Alberto Bianchi [S]: »L'adorabile sceicco«. – »L'incredibile affare di Mister Fish«. – Giuseppe Biscossa: »La diga«. – »Candida luna«. – Francis Borghi [S]: »Guglielmo Tell«. – »I monti della vecchia«. – André Charmel: »L'attesa«. – Alberto Croci: »Colorado«. – Agata Christie: »Una tazza di caffè«. – Alberto Casella: »Il deviazione del direttissimo due«. – Vittorio Calvino: »L'arciere«. – Bixio Candolfi [S]: »Delitto fra i muratori«. – André Charmel: »L'ultima settimana di Don Giovanni«. – Chiusano/Alighieri: »Lo sparo dal pulpito«. – Cervantes: »I due parlatori«. – Italia Davy: »La ballata degli impiccati«. – J. M. Dubois [S]: »Asraphel«. – D. G. Giani: »La notte di Bertil«. – G. Grasso: »Il gallo ha cantato tre volte«. – Pio Fontana [S]: »Narciso«. – Franke-Rutha: »Bonaparte a Milano«. – Faulkner: »Un errore di chimica«. – Kenneth Fearing: »Il tempo si è fermato«. – Lucille Fletcher/Candolfi: »Mi spiace, ha sbagliato numero«. – Georges Hoffmann [S]: »Caccia subacquea«. – »Assassinio al Circo«. – »Quelle Signorine Maniquet«. – Kurt Heyne: »L'automobile verde«. – Hermann Kesser: »Suor Enrichetta«. – Carlo Levi: »La parte buia della luna«. – Gian Francesco Luzi: »L'ansia cieca«. – »L'Horla«. – Guidi Leoni: »Il viaggio dell'omino«. – Anna Luisa Menghini: »Andrea«. – Vito Mosca: »Giuliano senza vocazione«. – Ermanno Maccario: »Fondo 31«. – Anna Mosca: »Onda radioumana 15-095 BZ«. – C. F. Meyer [S]: »Il santo«. – Attilio Marazzi [S]: »Vicolo cieco«. – Enzo Maurri: »Tre indirizzi«. – Carlo Magni: »Al buio non si muore«. – Felice Menghini [S]: »Laude Natalizia«. – Negretti: »Tragedia in tono minore«. – Vittorio Ottino: »Via dei fiori«. – Alberto Perrini: »Giuda«. – Gino Pugnetti: »Laggiù ci dimenticano«. – »La storia di un grande amore«. – Jules Romain: »Il Dottor Knock«. – Gianni Raiteri: »Il grande Sabato«. – Marco Reinach: »La camera accanto«. – »La frontiera è chiusa«. – Roger Ferdinand: »Il privilegio dell'amicizia«. – Irving Show: »Seppellire i morti«. – Raimondo Scazziga [S]: »Sebastiano«. – Arnold Schwengeler [S]: »Il ribelle nell'arca«. – Sergio Surchi: »Le fotografie«. – Enrico Talamona [S]: »L'America«. – Oscar Wessel: »Hiroschima«. – Maurice Zermatten [S]: »Isabella di Chevron«.

2. Lavori teatrali

Anouilh: »Ardelia – O la Margherita«. – Vittorio Alfieri: »Il divorzio«. – Gabriel Audisio: »Incarnada«. – G. Arout: »Il ballo del tenente Helt«. – Armond e Gerbidon: »Topo d'albergo«. – Ugo Betti: »Ispezione«. – »Spiritismo nell'antica casa«. – Alfio Berretta: »Tu«. – Sem Benelli: »Il mantellaccio«. – Tristan Bernard: »Il piccolo Caffè«. – Renzo Baccino: »La via di Magdala«. – Claudel: »L'annuncio a Maria«. – Norman Corwin: »Il mio cliente Ricciolo«. – Luigi Chiarelli: »Fuochi d'artificio«. – Giulio Cogni: »Empedocle«. – De Ghislimberti: »Allegria«. – Dunsany: »Il cristallo magico«. – Friedrich Dürrenmatt [S]: »Processo per l'ombra di un asino«. – De Benedetti: »Gli ultimi cinque minuti«. – Delacour: »La moglie deve seguire il marito«. – Delorme/Foley: »Al telefono«. – Dumas [figlio]: »La Signora dalle Camelie«. – Feuillet: »Il romanzo di un giovane povero«. – Vincenzo Filippone: »Un angelo ha peccato«. – Franco Fochi: »Anelito«. – Gogol: »L'Ispettore generale«. – Paul Géraldy: »I figli grandi«. – Enrico Ghéon: »La farsa dell'impiccato«. – Goldoni: »Il burbero benefico«. – Giraudoux: »Intermezzo«. –

Gavault: »La piccola cioccolataia«. – Victor Hugo: »Burgravi«. – Robinson Jeffers: »Medea«. – Norman Krasna: »Carissima Ruth«. – Sabatino Lopez: »L'anniversario«. – Guido Leoni: »Basta con Camillo«. – Molière: »La scuola delle mogli«. – »Tartufe«. – Mazzolotti: »Il gallo nel pollaio«. – Marivaux: »Il gioco dell'amore e del caso«. – Giulio Moineaux: »I due sordi«. – Mac Liammoir: »Cattivo incontro sotto la luna«. – Fausto Neroni: »Malaterra«. – Pio Ortelli [S]: »Il brigante sentimentale«. – Luigi Pirandello: »Il gioco delle parti«. – Plauto: »Il soldato smargiasso«. – Pailleron: »Il mondo della noia«. – Gerolamo Rovetta: »Romanticismo«. – Gianni Rossini [S]: »Vacanza da Mrs. Smith«. – Sarte: »Le mosche«. – William Saroyan: »Il mio cuore è negli altipiani«. – Italo Svevo: »Vecchi e passerii«. – Luigi Soldo: »Giorno di visite«. – Enrico Talamona [S]: »Il tedio del banchiere«. – Carlo Terron: »I morti«. – Tiempo e Cerrentani: »La Dama delle Commedie«. – Alfredo Testoni: »Fra due guanciali«. – Oscar Wilde: »L'importanza di fare sul serio«. – Stephan Zweig: »L'agnello del povero«.

3. Opere, Operette

Grieg: »Peer Gynt«. – Haydn: »La Creazione«, Oratorio. – Honegger [S]: »Le Roi David«. – Mozart: »Il ratto al serraglio«. – Paisiello: »Nina« ossia »La pazza per amore«. – Rameau: »Dardanus«. – Rossini: »La scala di seta«. – Von Suppé: »Boccaccio«. – Wolf-Ferrari: »La vita nuova«.

4. Lavori radioscolastici

Alberto Bianchi [S]: »Uomini contro il dolore«. – Giovanni Baggi [S]: »La strada«. – Augusto Colombo [S]: »Mozartiana«. – Iva Cantoreggi [S]: »L'uomo contro gli elementi«. – Carlo Favini [S]: »Vincenzo Vela«. – Fausto Fusi [S]: »Un viaggio attraverso il Parco Alberto«. – Carlo Franscella [S]: »Il demanio agricolo di Gudo«. – Fausto Fusi [S]: »Henry Morton Stanley«. – Hermes Gamboni [S]: »La spedizione svizzera all'Everest«. – Mario Medici [S]: »Giorgio Federico Händel«. – Mario Jermini [S]: »Vicino di casa«. – Cleto Pellanda [S]: »Giovanni Pascoli«. – Ernestina Rossi [S]: »Seguendo un fiume e le sue canzoni«. – Plinio Savi [S]: »Antonio Ciseri«. – Renato Saglini [S]: »Chin«. – »I miserabili«. – Guglielmo Volontario [S]: »Enrico Dunant«.